

Allgemeines
 Technisch unterscheidet sich diese **DIGITAL-Lok mit eingebautem DCC-DECODER** von einer normalen **FLEISCHMANN-Gleichstromlok** grundsätzlich durch den eingebauten digitalen Empfängerbaustein, optisch durch die Kennzeichnung „DCC“ auf der Lokunterseite. Dies bedeutet gleichzeitig, dass die Adresse der Lok auf die DCC-Standard-Adresse „3“ eingestellt wird.

Funktionen des DCC-DECODERS

Folgende Funktionen sind mit den digitalen **FLEISCHMANN-Steuergeräten TWIN-CENTER (6802), PROFI-BOSS 686601, LOK-BOSS (6865) und MULTIMAUS (686701)** wirksam:
 Digital-System: DCC nach NMRA-Norm • Lastregelung: Lastunabhängige Geschwindigkeit • Sonderfunktion Licht: Ein-/ausschaltbar, Licht fahrtrichtungsabhängig • Anfahr- und Bremsverzögerung: In mehreren Stufen einstellbar (nicht 6865) • Motorausgang kurzschlussfest durch Abschalten.
Diese Funktionen sind zusätzlich mit DCC-Steuergeräten (nicht 6865) nutzbar:
 Adresse: Elektronisch umcodierbar von 1 bis 9999 • Mindest- und Höchstgeschwindigkeit: Einstellbar • Motorsteuerkennlinie: Einstellbar. **Informationen zum eingebauten DCC-DECODER in beiliegender Betriebsanleitung.**

Digitaler Betrieb

Diese **DIGITAL-Lok** mit eingebautem DCC-DECODER kann mit allen digitalen **DCC-Steuergeräten nach NMRA-Norm** betrieben werden. Die Lok kann auch als analoge Lok mit herkömmlichen Gleichstrom-Trafos betrieben werden.

Bitte beachten Sie: Diese Lok ist mit einem digitalen Empfängerbaustein der neuesten Generation ausgestattet. Bei einem Reset werden alle CV-Werte auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt (diese können von den Werten in der allgemeinen Digital-Betriebsanleitung abweichen). **NEU: Die Stirnbeleuchtung** von Führerstand 1 können Sie mit F1, von Führerstand 2 mit F2 aus- und anschalten.

Attention: That locomotive is equipped with the most recent digital decoder. If you perform a reset, all CV-values will be re-set to the factory settings (which may differ from the values given in the general instruction manual for digital operated locos). **New:** The **headlights** of drivercab 1 can be switched off/on by pressing F1, the headlights of drivercab 2 can be switched off/on by pressing F2.

Attention: Cette locomotive est équipée avec un décodeur à une nouvelle génération. En cas d'un reset, toutes les valeurs CV sont reconstituées à l'état du livraison (elles sont peut être différentes que les valeurs CV dans le manuel digital DCC). **Nouveau:** Les **feux avants** au côté conducteur 1 pouvez supprimer/activer par presser F1, les feux avants au côté conducteur 2 pouvez supprimer/activer par presser F2.

Généralités

Techniquement, cette **loco digitale avec DCC-DECODER** intégré se distingue d'une **loco à courant continu FLEISCHMANN** conventionnelle essentiellement par son module récepteur intégré et par le marquage "DCC" (DCC standard adresse "3") sur la face inférieure de son boîtier.

Fonctions du DCC-DECODER

Les fonctions suivantes sont opérationnelles avec les commandes digitales **FLEISCHMANN TWIN-CENTER (6802), PROFI-BOSS 686601, LOK-BOSS (6865) et MULTIMAUS (686701)** :
 Système digital : DCC normalisé NMRA • Régulation de la charge : vitesse indépendante de la charge • Fonction spéciale éclairage : commutable, suivant le sens de la marche • Retards de démarrage et de freinage : réglage sur plusieurs niveaux (pas par 6865) • Sortie moteur : protection contre les courts-circuits par coupure de l'alimentation.
Les fonctions suivantes sont en plus opérationnelles avec les commandes DCC (pas 6865) :
 Adresse : réglable de 1 à 9999 • Vitesses minimale et maximale : réglable • Courbe caractéristique de commande moteur : réglable. **Pour en savoir plus sur le DCC-DECODER, consultez les instructions de service jointes.**

Traction en mode digital

Cette loco digitale à DCC-DECODER intégré peut fonctionner avec les commandes digitales **DCC** au standard NMRA. Il est possible de rouler cette loco à courant continu conventionnel avec les transfos à courant continu conventionnels.

N FLEISCHMANN
LOK MIT DCC-DECODER · LOCO WITH DCC-DECODER · LOCO AVEC DECODEUR DCC

Warnhinweise: • Warning instructions: • Indications d'avertissement :

D A CH ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen, Verschluckungsgefahr. **GB WARNING!** Not suitable for children under 3 years of age due to the functional sharp edges and points required in this model. Danger of swallowing. **F AVERTISSEMENT!** Ne convient pas pour des enfants de moins de 3 ans, en raison des fonctions d'utilisation et des formes à arêtes tranchantes du modèle. Danger d'aspiration. **NL WAARSCHUWING!** Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar vanwege functionele en/of modelgewenste scherpe randen en punten. Verslikkingsgevaar. **I AVVERTENZA!** Non adatto ai bambini di età minore di 3 anni a causa degli spigoli e delle parti sporgenti. Pericolo di soffocamento. **E ¡ADVERTENCIA!** No apropiado para niños de menos de 3 años, debido a que este modelo requiere cantos y puntas funcionales agudos. Peligro de que sea ingerido. **DK ADVARSEL!** Er ikke egnet til børn under 3 år, p. g. a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spidser, - kan sluges. **P AVISO!** Não conveniente para crianças sob 3 anos devido às bordas agudas funcionais e pontos exigiram neste modelo assim como perigo de engolir. **GR ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τα περσόνια, αυτά δεν επιτρέπονται σε παιδιά κάτω των 3 χρόνων διότι είναι κοφτερά και εγχεύρα και κινδύνος να τα καταπονήσει. **SF VAROITUS!** Ei sovelly tukehtumisvaaran vuoksi alle 3-vuotiaille lapsille. Sisältää toimivuuden ja muotoilun kannalta oleellisia teräviä reunoja ja piikkejä. **S WARNING!** Inte ägnat för barn under 3 år därför att där finns spetsor och vassa kanter och fara för sväljning. **CZ VAROVÁNÍ!** Nevhodné pro děti do 3 let: funkční díly mají ostré hrany a špičky, nebezpečí spolknutí malých součástek a dílů. Uchovávejte a držujte toto upozornění. **PL OSTRZEŻENIE!** Zabawka ze względu na cechy działania, budowę modelu z ostrymi krawędziami oraz możliwością połknięcia mniejszych części nie jest przystosowana dla dzieci poniżej 3 lat. **SLO OPOZORILO!** Ni primerno za otroke do 3. leta starosti zaradi funkcionalno ostrih robov in konic, kot tudi nevarnosti požrtja.

Verpackung aufbewahren! • Retain carton! • Gardez l'emballage s.v.p.! • Verpakking bewaren! • Ritenero l'imballaggio! • iConserve el embalaje! • Gem indpakningen!
 01/ 0705-723682 BR
 0.1 He



GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG
 D-91560 HEILSBRONN, GERMANY
 www.fleischmann.de



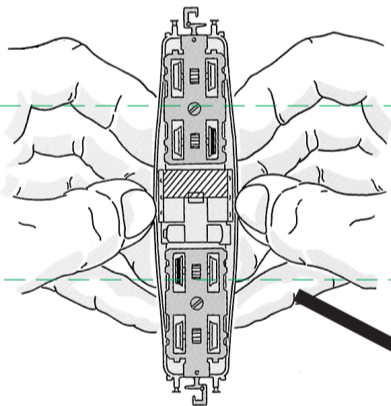
Neuheit 2010

Betriebsanleitung im Innenseitig
 Operating instructions inside
 Instructions de service au côté intérieur

N FLEISCHMANN
LOK MIT DCC-DECODER · LOCO WITH DCC-DECODER · LOCO AVEC DECODEUR DCC

N DCC

FLEISCHMANN



Ein Öffnen der Lok ist nur zum Schleifkohlenwechsel und zum Ölen der Motorlager erforderlich. Verdrehsicherung y der Platine beachten!
 Opening the loco is only necessary to change the carbon brushes or lubrify the bearings of the motor. Pay attention to side code pin y of the pcb!
 Une ouverture de la locomotive est nécessaire seulement pour changer les balais de charbon ou pour huiler le moteur. Faire attention au pin de codage y!

Lok mit LED-Beleuchtung
Loco with LED illumination
Locomotive avec illumination LED

Gleis und Räder stets sauber halten
Keep tracks and wheels clean at all times
Les voies et roues doivent être tenues toujours propres

Kupplungstausch Exchange coupling Changement d'attélagés	STANDARD 9521	PROFI 9541
---	-------------------------	----------------------

- Mit einem kleinen Schraubendreher **Drehgestellrahmen** abschrauben.
- Haltenasen an der Kupplungskammer abspreizen. Kupplung herausnehmen, dabei auf Blattfedern achten.
- Neue Kupplung seitenrichtig einstecken. Auf richtige Lage der Blattfedern achten.
- Drehgestellrahmen** wieder anschrauben. Radsätze nicht vertauschen und auf die seitenrichtige Lage der isolierten Räder achten. Radschleifer müssen Innenseite der Räder berühren, sonst **Kurzschluss**.

- Using a small screwdriver prise off the **cover plate** or accordingly screw off.
- Remove coupling, take care not to damage the flat spring.
- Insert the new coupling in the correct position. Position the flat spring correctly.
- Replace the **cover plate**, clipping it firmly into place or accordingly screw on. Do not mix up the wheel sets, making sure that the isolated wheels are positioned on the correct side, and the wheel pick up must contact the inner side of the wheel, otherwise there will be a **short circuit!**

- Dégagez (éventuellement dévissez) la **plaque de fermeture** au moyen d'un petit tournevis.
- Enlever l'attelage, sans endommager le ressort à lames.
- Introduire un nouvel attelage en correct position. Veiller à ce que le ressort à lames suit en bonne place.
- Engagez et poussez jusqu'à butée (éventuellement revissez) la **plaque de fermeture**. Ne pas retourner les essieux et s'assurer que le contact de roue porte bien sur le flanc intérieur de la roue sinon il y aura **court-circuit!**

50723602 Ersatzmotor mit Schwunngmasse
 Replacemnt motor with flywheel
 Moteur de rechange avec volant a inertie

00 006518 Ersatzschleifkohle
 Spare brushes
 Balais de rechange

Position: Schaltmagnet/ switching magnet / l'aimant permanent
 942601/942701

00 547001 Ersatzhaftreifen
 Spare friction tyres
 Bandages de rechange

Ölen: Geölt werden Lager und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur **FLEISCHMANN-Öl 6599** verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.
Lubrication: The bearings and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use **FLEISCHMANN oil 6599**. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.
Graissage : Il faut huiler les essieux et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée **FLEISCHMANN 6599**. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.
 Wir empfehlen, die Schmierstellen der Lok je nach Betriebsdauer und -bedingungen zu überprüfen und ggfs. zu ölen. We recommend to inspect the lubrication of the loco's bearings depending on the operational duration and -conditions and as a result, to oil them.
 Nous recommandons pour inspecter la lubrification de l'en-droits indiquées dépendent de la durée et les conditions opérationnelle et par conséquent, les huiler.

Betriebsspannung 20 V ~ (bei DCC-Digitalbetrieb)
Normal voltage 20 V ~ (DCC operation)
Tension de service 20 V ~ (en service DCC)

Nous recommandons pour inspecter la lubrification de l'en-droits indiquées dépendent de la durée et les conditions opérationnelle et par conséquent, les huiler.

FLEISCHMANN 723682

DCC



DCC

FLEISCHMANN 723682